

# Ficha de datos de seguridad

Nombre del producto: **HYDROSPEED AFS 311; 3KG**  
Nº del producto : **VT16-002D 01**  
Fecha de impresión : 15.06.2004  
Repasado el : 06.01.2004

Página 1 de 9  
Nº de versión 2  
ES ES 00000515328  
1

## 01 Identificación de la sustancia/preparación y nombre de la empresa

### Nombre comercial

HYDROSPEED AFS 311; 3KG

### Uso previsto

Tintas de imprenta/auxiliares de impresión

Nº del producto : VT16-002D 01

Nº de artículo del

cliente :

Proveedor : BASF Drucksysteme GmbH  
Sieglestr. 25  
D-70469 Stuttgart

Telef. de emergencia: +49 (0) 621-60-43333

Fax : +49 (0) 621-60-92664

En caso de necesitar información adicional contactar con:

---

## 02 Composición/información de los componentes

(Según la directiva CE 67/548/CEE)

Nº CAS	Nº EINECS	
% en peso	Símbolo	Frases-R
<b>butildiglicol</b>		
112-34-5	203-961-6	
> 2,5 - 10,0	Xi	36
<b>MCI/MI (3:1)</b>		
2682-20-4	220-239-6	
26172-55-4	247-500-7	
> 0 - 0,1	N,T	23/24/25-34-43-50/53
<b>2,4,7,9-tetrametilo-5-decin-4,7-diol</b>		
126-86-3	204-809-1	
> 2,5 - 10,0	Xi	36-52/53
<b>ácido cítrico</b>		
77-92-9	201-069-1	
> 1,0 - 2,5	Xi	36

Los textos de las frases R figuran en el capítulo 16.

---

## 03 Identificación de los riesgos del preparado

### Denominación del peligro

- Irritante

### Indicaciones de peligro

- Irrita los ojos y la piel.

## Ficha de datos de seguridad

Nombre del producto: **HYDROSPEED AFS 311; 3KG**

Nº del producto : **VT16-002D 01**

Fecha de impresión : 15.06.2004

Repasado el : 06.01.2004

Página 2 de 9

Nº de versión 2

ES ES 00000515328

2

- Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.

### 04 Primeros auxilios

#### Instrucciones generales

En caso de duda, o cuando persistan los síntomas, solicitar ayuda médica. En caso de inconsciencia, no administrar nada por vía oral.

#### Tras la inhalación

Evacuar inmediatamente al afectado de la zona de peligro, mantenerle caliente y en reposo. Si la respiración es irregular o se detiene, practicar la respiración artificial. No administrar nada por vía oral. En caso de inconsciencia, colocarlo de costado y solicitar ayuda médica.

#### Tras el contacto con la piel

Quitar la ropa contaminada. Lavar la piel afectada con agua y jabón y enjuagar rigurosamente. Nunca utilizar disolventes o diluyentes.

#### Tras el contacto con los ojos

Quitar las lentes de contacto. Lavar los ojos con agua en abundancia, manteniendo los párpados abiertos (aprox. 10 o 15 minutos). Buscar ayuda médica.

#### Tras la ingestión

Limpiar la boca inmediatamente y beber mucha agua. No provocar el vómito. Mantener al afectado caliente y en reposo. Informar inmediatamente al médico.

### 05 Medidas para combatir incendios

#### Medios de extinción apropiados

Espuma (resistente al alcohol), dióxido de carbono, polvo, agua pulverizada.

Evitar que el agua prevista contra incendios pase al alcantarillado o cursos de agua.

#### Medios de extinción no apropiados por razones de seguridad

Chorro directo de agua

#### Determinados peligros generados por la sustancia, sus productos de combustión o los gases producidos

Debido a los componentes orgánicos en el producto, el fuego puede producir un denso humo negro. La inhalación de los productos de descomposición puede causar efectos graves para la salud.

#### Equipo especial de protección

## Ficha de datos de seguridad

Nombre del producto: **HYDROSPEED AFS 311; 3KG**

Nº del producto : **VT16-002D 01**

Fecha de impresión : 15.06.2004

Repasado el : 06.01.2004

Página 3 de 9

Nº de versión 2

ES ES 00000515328

3

Puede ser necesario un equipo respiratorio adecuado.

### **Indicaciones adicionales**

Enfriar los envases cerrados cercanos al foco de incendio.

---

## **06 Medidas a tomar en caso de vertido accidental**

### **Medidas de protección personal**

Observar medidas de seguridad (véase apartados 7 y 8).

### **Medidas de protección del medio ambiente**

Evitar que pase al alcantarillado. En caso de contaminación de ríos, lagos o alcantarillas, informar a las autoridades pertinentes, según lo establecido en la legislación local.

### **Procedimiento de limpieza**

Detener y recoger el vertido con materiales absorbentes no inflamables (p. ej. arena, tierra, tierra de diatomeas, vermiculita) y depositar en un recipiente adecuado para su posterior eliminación, según la legislación local (ver apartado 13). Limpiar preferentemente con detergente, evitar en lo posible el uso de disolventes.

---

## **07 Manipulación y almacenamiento**

### **Manipulación**

#### Instrucciones de seguridad en la manipulación

Durante la aplicación no se debe fumar, comer o beber. Para la protección personal consultar el apartado 8. Cumplir con las disposiciones legales sobre seguridad y protección.

Evitar el contacto con los ojos y la piel.

#### Instrucciones de protección contra incendios y explosiones

Depositar los recipientes secos y bien cerrados en un lugar fresco y bien ventilado.

### **Almacenamiento**

#### Requisitos en recintos de almacenamiento y recipientes

Mantener los envases bien cerrados. No emplear presión para vaciar los envases, no son recipientes resistentes a la presión (excepto envases adecuados para ello). Cerrar cuidadosamente los recipientes que se hayan abierto y almacenarlos en posición vertical, para evitar cualquier derrame. Evitar el acceso a personas no autorizadas.

#### Instrucciones de almacenamiento con otros productos

## Ficha de datos de seguridad

Nombre del producto: **HYDROSPEED AFS 311; 3KG**

Nº del producto : **VT16-002D 01**

Fecha de impresión : 15.06.2004

Repasado el : 06.01.2004

Página 4 de 9

Nº de versión 2

ES ES 00000515328

4

Mantener alejado de materiales muy ácidos o alcalinos, así como de oxidantes.

### Otras indicaciones respecto a las condiciones de almacenamiento

Conservar el producto en envases de material idéntico al original. Observar las indicaciones de la etiqueta. Almacenar en un lugar bien ventilado. Proteger del calor y de la luz solar. Mantener alejado de fuentes de ignición.

Temperatura de almacenamiento: 5 - 35 °C

Proteger contra heladas.

### **Usos específicos**

En las fichas técnicas se pueden encontrar información detallada.

---

## 08 Controles de exposición/protección personal

### **Medidas técnicas**

### **Valores límites de exposición en el trabajo**

n.a.

### **Equipo de protección personal**

#### Protección de las manos

Son adecuados guantes protectores para productos químicos homologados según EN 374. Para el contacto de corta duración (p. ej. protección contra salpicaduras) así como para el contacto prolongado (p. ej. trabajos de limpieza) con las sustancias contenidas en la tinta de impresión y en los productos de limpieza habituales, se recomienda un guante de LLDPE, grosor de pared 0,06 mm. Según los datos de los fabricantes, los valores orientativos para la penetración de las sustancias utilizadas son superiores a los 480 min. Les recomendamos la creación de un plan de protección para la piel a la medida de sus requerimientos operacionales.

Se pueden encontrar más indicaciones en las publicaciones de la Federación de la protección de la mano (Nº 6 y 9) así como en las de la Asociación profesional de la Impresión y de la Transformación del papel (528.1. 528.2, 531.1).

Los guantes se deberán cambiar inmediatamente en cuanto se observen daños o las primeras manifestaciones de desgaste. Se recomienda la protección preventiva de la piel (crema protectora para la piel).

#### Protección de los ojos

necesaria en caso de riesgo de contacto con los ojos.

## Ficha de datos de seguridad

Nombre del producto: **HYDROSPEED AFS 311; 3KG**

Nº del producto : **VT16-002D 01**

Fecha de impresión : 15.06.2004

Repasado el : 06.01.2004

Página 5 de 9

Nº de versión 2

ES ES 00000515328

5

Usar guantes de protección.

Es adecuado un guante de prorección para productos químicos homologado según EN 374: p. ej. gafas protectoras herméticas

### Controles de la exposición del medio ambiente

ver Puntos 7 y 12

---

## 09 Propiedades físicas y químicas

Forma : liquido

Color : incoloro

Olor : especifico

pH : 3,9 - 4,1

Cambio/ alteración de estado

Temperatura de ebullición/ Intervalo de ebullición:  
> 100 °C

Punto de fusión/ Intervalo de fusión: n.e.d.

Punto de inflamación : >+99 °C ISO 3679

Temperatura de autoignición : > 200 °C  
Disolvente

Límites de explosión, inferior : > 35 g/m<sup>3</sup>  
superior : n.e.d.

Presión del vapor : < 24,0 hPa a 20°C

Densidad : 1,000 g/cm<sup>3</sup> a 20°C

Solubilidad : se mezcla con agua

Viscosidad : >030/3 s a 20°C ISO 2431

---

## 10 Estabilidad y reactividad

Estable bajo las condiciones de manipulación y almacenamiento (véase apartado 7).

### Condiciones a evitar

#### Sustancias a evitar

Mantener alejado de los materiales fuertemente ácidos o alcalinos, así como de los oxidantes, para evitar reacciones exotérmicas.

# Ficha de datos de seguridad

Nombre del producto: **HYDROSPEED AFS 311; 3KG**

Nº del producto : **VT16-002D 01**

Fecha de impresión : 15.06.2004

Repasado el : 06.01.2004

Página 6 de 9

Nº de versión 2

ES ES 00000515328

6

## Productos peligrosos de descomposición

A temperaturas elevadas pueden generarse productos peligrosos de descomposición, como p. ej. monóxido de carbono, dióxido de carbono, humos y óxidos de nitrógeno.

## 11 Información toxicológica

El preparado ha sido evaluado según el método convencional de la Directiva de preparados 1999/45/CE.

Para más información, véanse los puntos 2 y 15.

La inhalación de concentraciones de disolventes por encima del valor límite de exposición en el trabajo puede causar graves efectos para la salud, como la irritación de mucosas y del sistema respiratorio, efectos adversos en riñones e hígado, así como en el sistema nervioso central. Indicios y síntomas: dolores de cabeza, mareos, cansancio, debilidad muscular, somnolencia y, en casos excepcionales, inconsciencia. Los disolventes pueden causar algunos de los efectos antes citados por absorción cutánea. El contacto prolongado o repetido con el producto deteriora la regeneración natural de la piel y puede conducir a dermatitis de contacto no alérgicas y/o absorción a través de la piel.

Salpicaduras de disolventes pueden producir irritaciones en los ojos y daños reversibles.

## 12 Información ecológica

### Instrucciones generales

No se dispone de resultados experimentales para el producto.

La preparación se valoró según el método convencional de la directiva de preparados 1999/45/CE y se clasificó como no peligrosa para el medio ambiente, Pero, no obstante, contiene sustancias perjudiciales para el medio ambiente. Para más detalles ver Capítulo 2.

No dejar que el producto entre en contacto con las aguas ni con el alcantarillado.

### Persistencia y degradabilidad

Biodegradabilidad de las sustancias peligrosas citadas en el Punto 2:

**Nº CAS**                      **Método de ensayo biodegradabilidad %**

**2,4,7,9-tetrametilo-5-decin-4,7-diol**  
126-86-3                      OECD 301 B                      5

# Ficha de datos de seguridad

Nombre del producto: **HYDROSPEED AFS 311; 3KG**  
Nº del producto : **VT16-002D 01**  
Fecha de impresión : 15.06.2004  
Repasado el : 06.01.2004

Página 7 de 9  
Nº de versión 2  
ES ES 00000515328  
7

---

## 13 Consideraciones sobre la eliminación

### Catálogo Europeo de Residuos

Resolución de la Comisión 2000/532/CE del 03 de Mayo de 2000

#### 08 03 13

Residuos de la fabricación, formulación, distribución y utilización (FFDU) de tintas de impresión; residuos de tintas distintos de los especificados en el código 08 03 12

### Enbalajes/envases usados

#### Recomendación

Los envases usados vacíos pueden ser cedidos a empresas de tratamiento de chatarra o de reacondicionamiento. Envases no vaciados debidamente han de considerarse residuos especiales.

---

## 14 Información relativa al transporte

### Transporte terrestre

no está sujeto a las disposiciones legales (ADR / RID)

### Transporte marítimo

no está sujeto a las disposiciones legales (IMDG)

### Transporte aéreo

no está sujeto a las disposiciones legales (ICAO-TI / IATA-DGR)

### Otros

---

## 15 Informaciones reglamentarias

### Etiquetado de acuerdo a la directiva 1999/45/CE

Símbolo de peligro: **Xi**

Designación de peligro:  
**Irritante**

El producto contiene:  
**MCI/MI (3:1)**

## Ficha de datos de seguridad

Nombre del producto: **HYDROSPEED AFS 311; 3KG**

Nº del producto : **VT16-002D 01**

Fecha de impresión : 15.06.2004

Repasado el : 06.01.2004

Página 8 de 9

Nº de versión 2

ES ES 00000515328

8

### Indicaciones de peligro

#### R36/38

Irrita los ojos y la piel.

#### R43

Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.

### Identificación para usuarios industriales

#### S24

Evítese el contacto con la piel.

#### S37

Úsense guantes adecuados.

#### S51

Úsese únicamente en lugares bien ventilados.

### Reglamentación nacional

---

## 16 Otras informaciones

Restringido a usos profesionales.

La hoja de datos de seguridad cumple la directiva 91/155/CEE; adaptada por última vez mediante la directiva 2001/58/CE.

Indicaciones de peligro de las sustancias contenidas mencionadas en el apartado 2.

#### R23/24/25

Tóxico por inhalación, por ingestión y en contacto con la piel.

#### R34

Provoca quemaduras.

#### R36

Irrita los ojos.

#### R43

Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.

#### R50/53

Muy tóxico para los organismos acuáticos puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

#### R52/53

Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

En caso de sistemas de varios componentes, se deben observar las fichas de datos de seguridad de todos los componentes.

Explicación de las abreviaturas:

**n.e.d.** no existen datos

**n.a.** no aplicable

**VLAED** Valor Límite Ambiental-Exposición Diaria

**VLAEC** Valor Límite Ambiental-Exposición de Corta Duración

---

## Ficha de datos de seguridad

Nombre del producto: **HYDROSPEED AFS 311; 3KG**

Nº del producto : **VT16-002D 01**

Fecha de impresión : 15.06.2004

Repasado el : 06.01.2004

Página 9 de 9

Nº de versión 2

ES ES 00000515328

9

Las especificaciones de esta hoja de datos de seguridad corresponden a nuestro estado actual de conocimientos y satisfacen tanto las legislaciones nacionales como las de la UE. El producto, a menos que se consulte con el fabricante, únicamente debe emplearse para el uso previsto indicado en el Punto 1. las disposiciones legales. Las especificaciones de esta hoja de datos de seguridad describen los requisitos de seguridad de nuestro producto y no representan una garantía de las características del producto.